

e - les terminaisons en *an, en, on, un* changent *n* en *i* du fait que l'*n* final est très amui.

Ex. *chien* : can, *chiens* : cai ; *pied* : pen, *pieds* : pei ; *tonnerre* : tron, *tonnerres* : troi ; *vallon* : valun, *vallons* : valui.

Toutefois, certains substantifs terminés en *en, un* sont tenus pour invariables.

Ex. *foin, foins* : fen ; *sein, seins* : sen ; *son, sons* : son ; *brun, bruns* : brün.

Mais comme, au total, ces terminaisons résultent de la suppression de la voyelle finale (présente en latin et en italien), elles devraient se trouver privées de la latitude d'accéder au pluriel. Donc, si d'aucuns préfèrent les laisser invariables :

Ex. *chien, chiens* : can ; *pied, pieds* : pen ; *tonnerre, tonnerres* : tron...on ne saurait leur en faire grief. Il semble que les enseignants devraient se montrer conciliants à cet égard.

En provençal, les substantifs - notamment masculins - sont invariables quant au nombre. Il ne faudrait donc pas s'étonner outre mesure de l'hésitation du monégasque à ce sujet.

f - la terminaison en *in* est invariable.

Ex. *pin* : pin, *pins* : pin.

g - la terminaison *a* devient *i*.

Ex. *problème* : prublema, *problèmes* : prublemi.

Sont invariables: *apprenti (s)* : bocia ; *bourreau (x)* : boia ; *oncle (s)* : barba ; *parapluie (s)* : paraiiga...

h - aux terminaisons en *è, æ* on ajoute *i*.

Ex. *citronnier* : limunè, *citronniers* : limunei ; *bœuf* : bæ, *bœufs* : bæi.

i - la terminaison *à* devient *ai*.

Ex. *carnaval* : carlevà, *carnavals* : carlevai.

j - la terminaison en *i* est invariable.

Ex. *armoire* : armari, *armoires* : armari.

k - les mots dont l'orthographe monégasque n'est que la transcription phonétique (abusive) du français sont invariables.

Ex. *réservoir, réservoirs* : reservuar ; *rang, rangs* : ran...

Sauf omissions, les mots invariables quant au nombre sont assortis de *inv.* au *Lexique*.

*\*Substantifs féminins.*

a - la terminaison *a* devient *e*.

Ex. *fenêtre* : fenestra, *fenêtres* : fenestre.

b - les terminaisons en *ca* et *ga* deviennent *che* et *ghe*.

Ex. *barque* : barca, *barques* : barche ; *chaise* : carrega, *chaises* : carreghe.

c - à la terminaison *ù* on ajoute *e*.

Ex. *couleur* : curù, *couleurs* : curue.

d - les terminaisons en *ü* et *e* atone sont généralement invariables.

Ex. *vertu (s)* : virtü ; *superficie (s)* : süperfície ; *lièvre (s)* : levre ; *fièvre (s)* : freve...